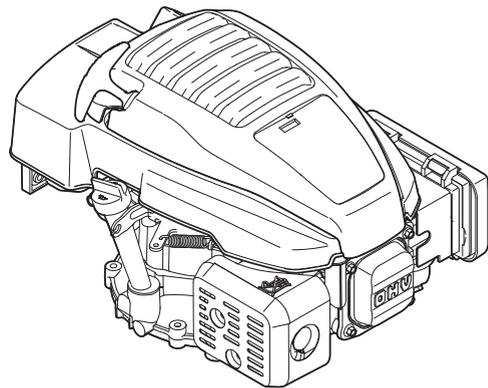
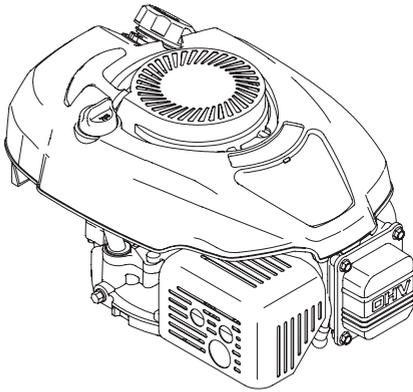
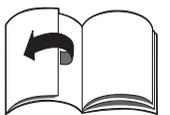


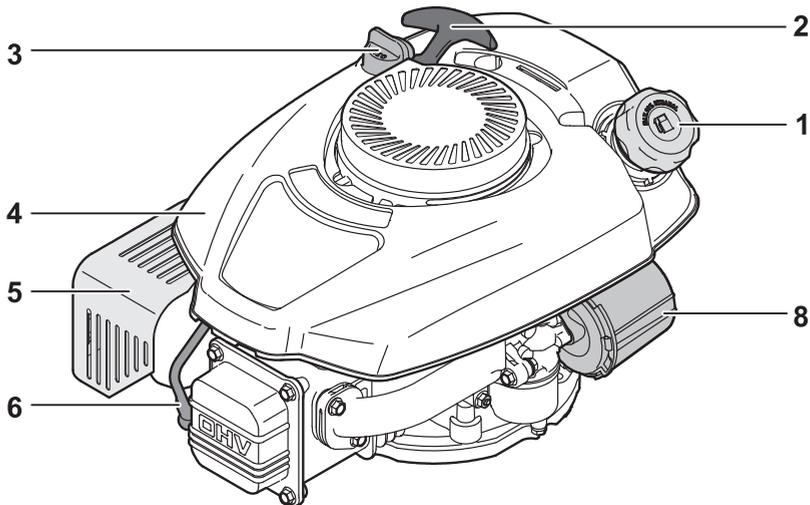


MTD OHV Series

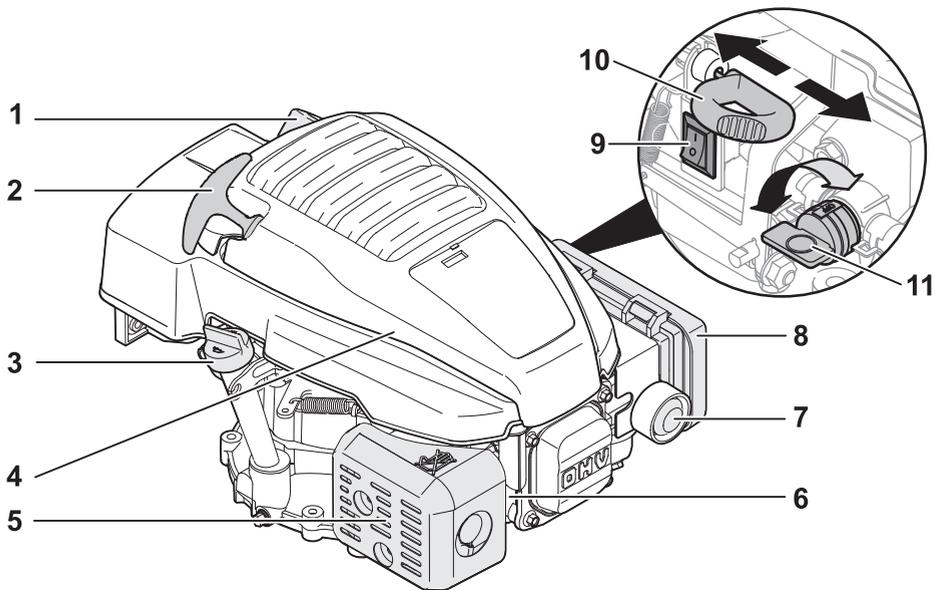




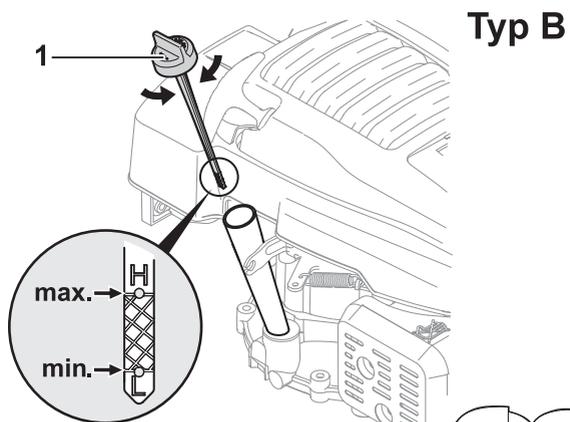
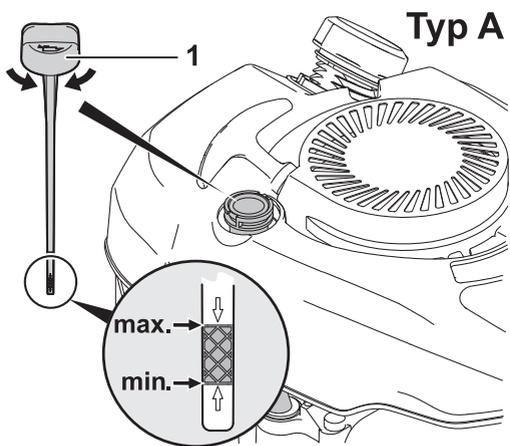
1 Typ A

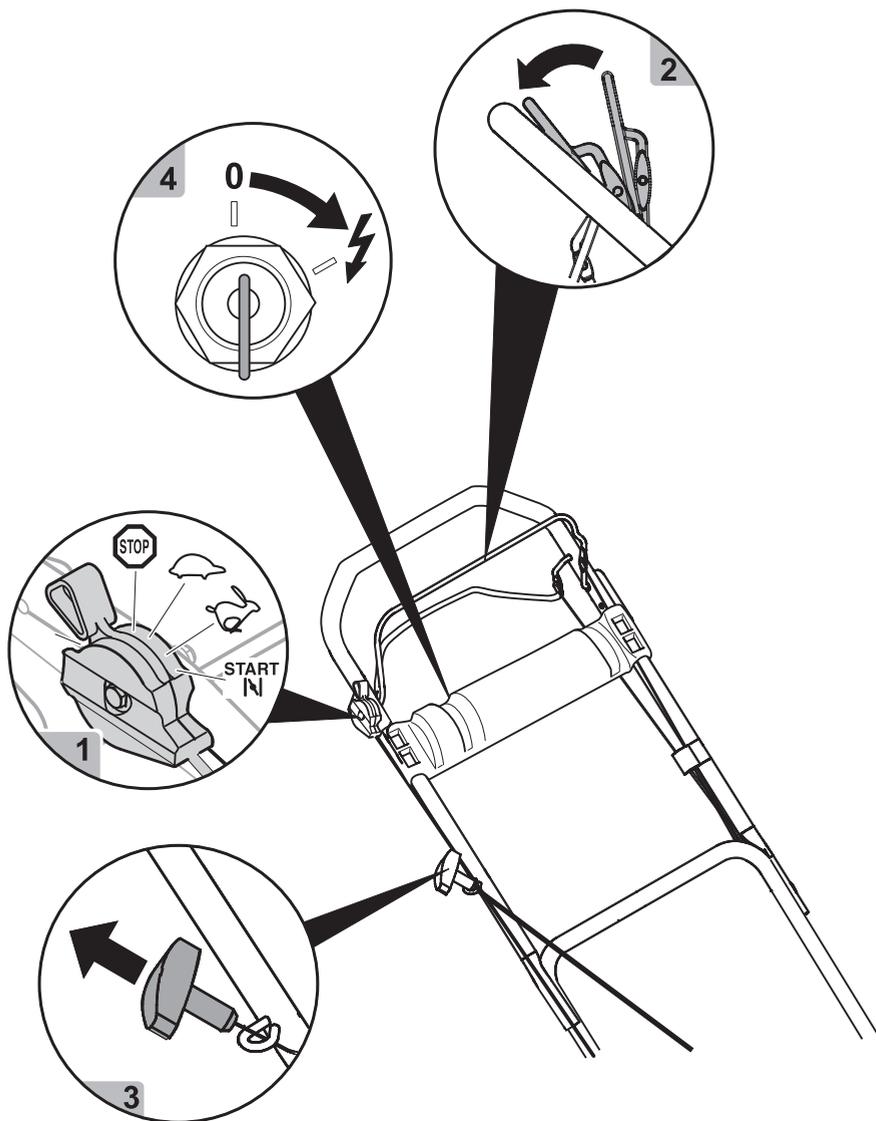


Typ B

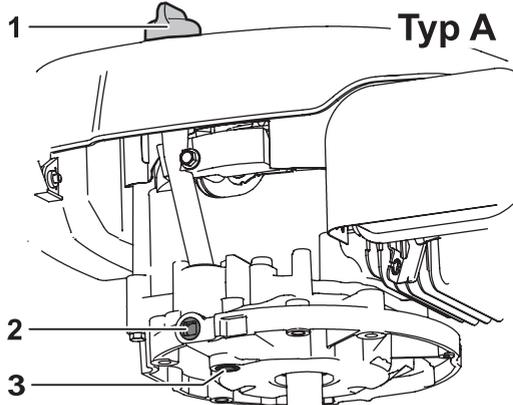


2

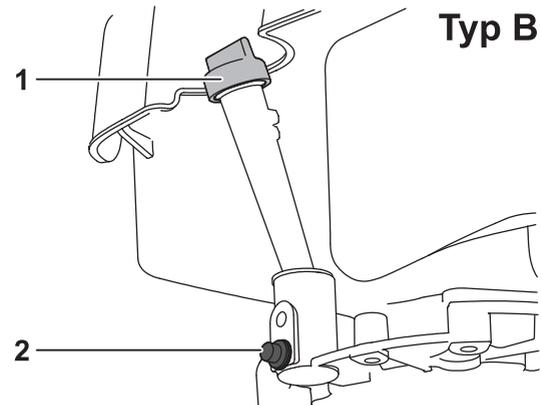


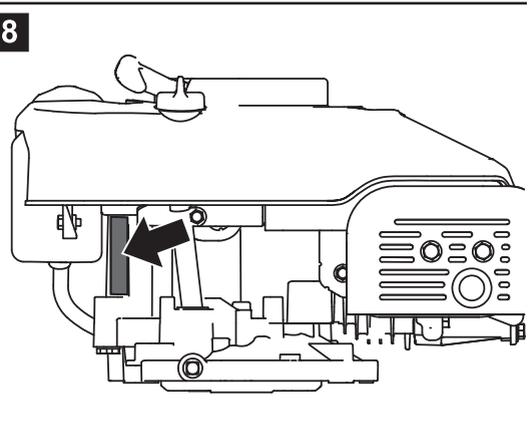
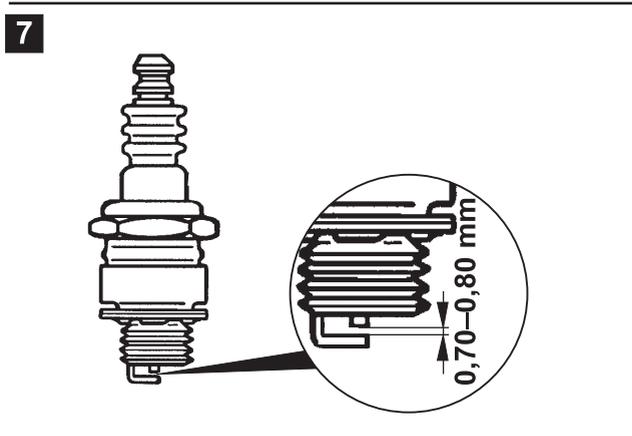
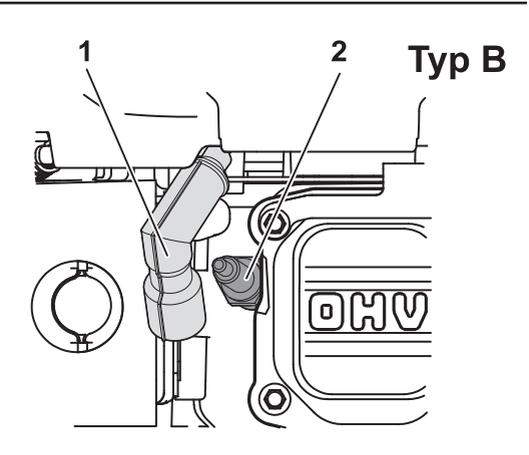
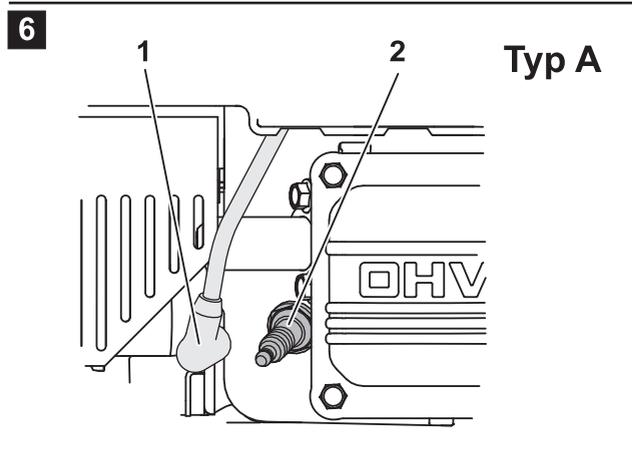
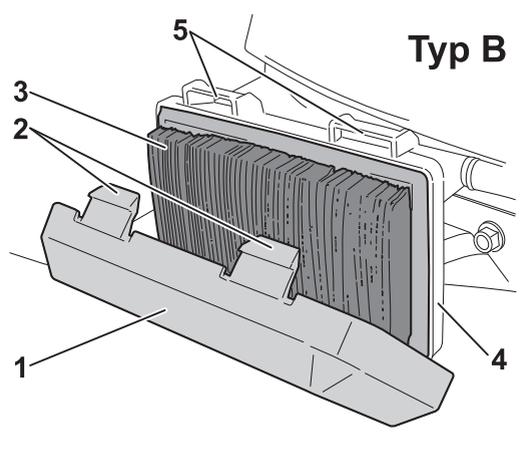
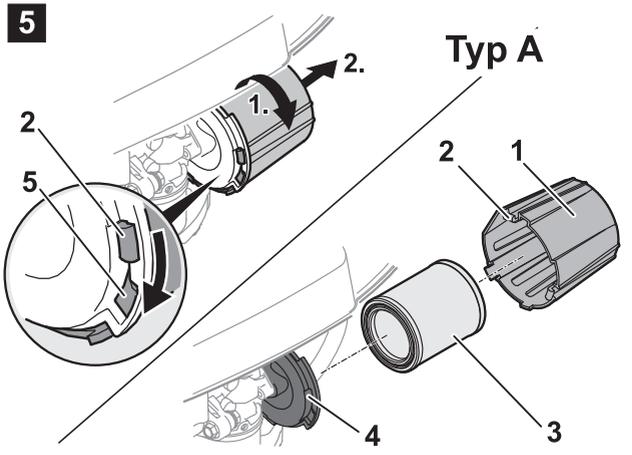


4 1 ————— Typ A



Typ B





9



English	4
(Original operating instructions)	
Français	11
(Notice d'instructions d'origine)	
Deutsch	19
(Originalbetriebsanleitung)	
Nederlands	27
(Originele gebruiksaanwijzing)	
Italiano	35
(Istruzioni per l'uso originali)	
Español	43
(Instrucciones de funcionamiento originales)	
Svenska	51
(Originalbruksanvisning)	
Dansk	58
(Originale driftsvejledning)	
Norsk	65
(Originale driftsanvisningen)	
Suomi	72
(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
Português	79
(Instruções de serviço originais)	
Ελληνικά	87
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
Magyar	96
(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
Polski	104
(Oryginalna instrukcja obsługi)	
Česky	112
(Originální návod k obsluze)	
Slovensky	119
(Originálny návod na obsluhu)	
Românește	126
(Instrucțiuni de funcționare originale)	
Slovensko	134
(Izvirno navodilo za obratovanje)	
Hrvatski	141
(Originalna uputa za rad)	
Srpski	148
(Originalno uputstvo za rad)	
Bosanski	155
(Originalna uputa za rad)	
Македонски	162
(Оригинално упатство за користење)	
Türkçe	171
(Orijinal işletme kılavuzu)	
Русский	179
(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	
Українська	188
(Оригінальний посібник з експлуатації)	
Български	197
(Оригинално упътване за експлоатация)	
Eesti	206
(Originaalkasutusjuhend)	
Lietuviškai	213
(Originali naudojimo instrukcija)	
Latviešu valodā	221
(Lietošanas pamācības oriģināls)	

Indice

Uso di questo documento	35
Per la vostra sicurezza	35
Informazioni sul motore	36
Istruzioni per il funzionamento	37
Manutenzione	38
Pulizia del motore.	41
Magazzinaggio	41
Garanzia	41
Diagnosi ed eliminazione dei guasti	42

Uso di questo documento

Come utilizzatore di questo apparecchio, prima di usarlo la prima volta, leggere attentamente questo libretto d'istruzioni.

Comportarsi conformemente e conservarlo per il successivo impiego. Non permettere mai l'uso dell'apparecchio a bambini oppure ad altre persone, che non conoscono queste istruzioni per l'uso.

Questo libretto contiene istruzioni di sicurezza, che

- richiamano l'attenzione su pericoli relativi al motore,
- fanno presenti pericoli di ferite,
- indicano in che modo il pericolo di ferite può essere evitato o limitato.

Le istruzioni di sicurezza di questo libretto d'istruzioni sono contrassegnate come segue:

Pericolo!

Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza di questa avvertenza sussiste pericolo di morte o di ferite gravissime.

Attenzione!

Indica una situazione pericolosa. In caso d'inosservanza di questa avvertenza possono verificarsi ferite lievi o danni materiali.

Avvertenza

Indica istruzioni per l'uso ed informazioni importanti.

Informazioni sulla carcassa del motore

Figura 8

Queste informazioni sono molto importanti per la successiva identificazione ai fini dell'ordinazione di pezzi di ricambio per l'apparecchio e per il servizio assistenza clienti.

Riportare tutti i dati del motore nella casella (figura 9).

Per la vostra sicurezza

Avvertenza

In seguito si parla genericamente di «apparecchio». Il motore può essere montato in diversi apparecchi.

Pericolo di esplosione e d'incendio!

La benzina ed i vapori di benzina sono estremamente infiammabili ed esplosivi.

Un incendio o un'esplosione può provocare gravi ustioni o la morte.

Se la benzina raggiunge il corpo oppure i vestiti, lavare immediatamente la pelle e cambiarsi i vestiti.

- Per il rifornimento, prima di aprire il tappo del serbatoio, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare almeno per due minuti.

- Rifornire il serbatoio all'aperto oppure in un luogo ben ventilato.

- Usare solo contenitori per carburanti omologati.

- Non riempire mai taniche nell'interno di un veicolo, di una motrice oppure su un semirimorchio con una copertura di plastica.

- Deposare sempre la tanica per rifornire a terra e ad una certa distanza dal veicolo.

- Se possibile, allontanare dall'auto-carro o dal semirimorchio gli apparecchi funzionanti a motore ed eseguire il rifornimento a terra. Se questo non è possibile, rifornire tali apparecchi con una tanica, e non direttamente dal distributore, con il tubo di rifornimento.

- Lasciare la pistola di erogazione nel bocchettone di riempimento del serbatoio o della tanica, finché non è stato concluso il rifornimento. Non usare la levetta d'arresto per il rifornimento continuo.

- Non riempire eccessivamente il serbatoio. Riempire il serbatoio fino a due centimetri sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento, in modo che il carburante possa dilatarsi.

- Tenere il carburante lontano da scintille, fiamme libere, lampade di segnalazione, fonti di calore e da altre fonti di accensione.

- Non rifornire mai apparecchi in ambienti chiusi, poiché nel rifornimento si sviluppano vapori infiammabili.

- Non fumare.

- Controllare spesso se i tubi del carburante, il serbatoio, il tappo del serbatoio e gli elementi di collegamento presentano lesioni o punti di perdita. Sostituirli se necessario.

- Per avviare il motore accertarsi che la candela d'accensione, lo scappamento, il tappo del serbatoio ed il filtro dell'aria siano montati.

- Non avviare il motore privo della candela d'accensione.

- Se si è versato carburante, prima di avviare il motore attendere che il carburante sia evaporato.

- Durante il funzionamento di apparecchi, non inclinare il motore oppure l'apparecchio tanto da fare fuoriuscire carburante.

- Non usare lo starter per spegnere il motore.

- Trasportare gli apparecchi sempre con il serbatoio vuoto.

- Non conservare benzina oppure apparecchi con il serbatoio pieno in prossimità d'impianti di riscaldamento, stufe, scaldabagni o altri apparecchi, che sono dotati di spie luminose o di altre fonti di accensione, poiché queste potrebbero innescare i vapori di benzina.

Pericolo di esplosione e d'incendio!

Nell'accensione del motore si sviluppano scintille. Queste possono innescare vapori infiammabili presenti nelle adiacenze. Questo può provocare un'esplosione oppure un incendio.

- Non avviare il motore in prossimità di impianti a gas difettosi.
- Non utilizzare ausili d'avviamento sotto pressione, poiché i loro vapori sono infiammabili.

Pericolo di asfissia!

I motori sviluppano monossido di carbonio, un gas tossico inodore ed incolore.

La respirazione di monossido di carbonio può provocare vertigini, svenimento oppure la morte.

- Avviare e fare funzionare il motore solo all'esterno di edifici.
- Non avviare o fare funzionare il motore in ambienti chiusi, anche se porte o finestre sono aperti.

Pericolo di ferite!

Un avviamento accidentale può provocare gravi ferite, un incendio o una scossa elettrica.

- Prima di qualsiasi lavoro, come per es. lavori di regolazione o di riparazione, staccare sempre il cappuccio della candela d'accensione ed allontanarlo dalla candela d'accensione.
- Per le prove d'accensione utilizzare solo un apparecchio per il controllo di accensione omologato.
- Non eseguire prove d'accensione a candela rimossa.

Pericolo di ustioni! Pericolo d'incendio!

Un motore in moto produce calore. Parti del motore, specialmente lo scappamento, si surriscaldano. Un eventuale contatto può causare gravi ustioni.

Corpi estranei infiammabili, come foglie, erba, arbusti ecc., possono incendiarsi.

- Lasciare raffreddare lo scappamento, il monoblocco e le alette di raffreddamento prima di toccarli.
- Tenere i bambini a distanza dal motore caldo o in moto.
- Allontanare gli oggetti estranei infiammabili dalle vicinanze dello scappamento e del cilindro.

Pericolo di scossa elettrica! Pericolo d'incendio!

Le scintille di accensione possono essere causa d'incendio o di scossa elettrica.

Pericolo di ferite!

Gli elementi in rotazione possono toccare o strappare mani, piedi, capelli, vestiti o parti dei vestiti. Questo può comportare gravi ferite.

- Usare l'apparecchio solo con i dispositivi di sicurezza installati.
- Tenere mani e piedi lontano dagli elementi in rotazione.
- Prima di eseguire il lavoro raccogliere i capelli lunghi e togliersi gli ornamenti.
- Non indossare vestiti ampi e cadenti, lacci pendenti oppure parti che possono impigliarsi.

Pericolo di ferite!

Il rapido riavvolgimento della fune d'avviamento (contraccolpo per es. a causa di una mancata accensione) tira mano e braccio in direzione del motore prima che si possa lasciare la maniglia di avviamento. Questo può provocare ferite.

- Per avviare il motore tirare lentamente la maniglia di avviamento finché non si avverte resistenza, tirare poi di scatto con forza.
- Prima di avviare il motore, togliere tutti gli oggetti depositi sul motore.
- Gli elementi direttamente collegati, come lame di taglio, ventola, elementi di trasmissione ecc., devono essere fissati saldamente.

Pericolo di ferite! Danni all'apparecchio!

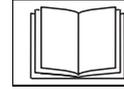
È vietato modificare le regolazioni del motore eseguite all'origine.

Simboli sull'apparecchio

Sul motore sono applicate indicazioni di sicurezza e d'avvertimento, rappresentate con simboli o pittogrammi. I singoli simboli hanno il seguente significato:



Attenzione!
Avvertimento per una fonte di pericolo.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!



Avvertimento per superficie molto calda!



Avvertimento per vapori tossici!



Non usare l'apparecchio sotto la pioggia!



La benzina è infiammabile!



Rifornire con carburante senza piombo!

Mantenere sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio.

Informazioni sul motore

In questo libretto di istruzioni per l'uso sono descritti diversi modelli. Le figure possono differire in qualche dettaglio dall'apparecchio acquistato.

Confrontare la figura 1 con l'apparecchio e memorizzare bene la disposizione dei diversi elementi di comando e dispositivi di regolazione.

Figura 1

- 1 Tappo del serbatoio
- 2 Maniglia di avviamento
- 3 Tappo di riempimento dell'olio/asta di livello

- 4 Cofano motore
- 5 Scappamento
- 6 a) Candela d'accensione
b) Cappuccio della candela
- 7 Iniettore (a seconda del modello)
- 8 Filtro dell'aria
- 9 Interruttore Acceso/Spento (a seconda del modello)
- 10 Leva dello starter (a seconda del modello)
- 11 Rubinetto benzina (a seconda del modello)

Istruzioni per il funzionamento

Controllo prima dell'impiego

Tipi di olio raccomandati

⚠ **Attenzione!**

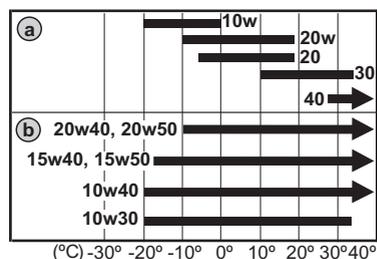
L'apparecchio viene consegnato senza carburante e senza olio nel motore. Il motore usato senza olio sufficiente può subire danni notevoli. Questi danni sono esclusi dalla garanzia.

- Introdurre l'olio prima di avviare il motore.

Non riempire eccessivamente. Il serbatoio dell'olio ha una capacità di circa 0,6 litri.

Usare solo olio per motori a 4 tempi della classificazione SF/SG/SH/SJ o superiore.

Scegliere la viscosità dell'olio, in dipendenza dalla temperatura esterna, dalla tabella seguente:



- a) Viscosità singola
b) Viscosità multipla

SAE30 per il tipo A e SAE 10W-30 per il tipo B sono consigliati per l'uso generale nel campo di temperatura normale.

Se s'impiega olio con una sola viscosità, scegliere questa dalla tabella per la temperatura media nella zona d'impiego.

⚠ **Attenzione!**

L'uso di un olio di qualità scadente o di un olio per motori a 2 tempi può abbreviare la durata utile del motore o danneggiare il motore.

Controllare il livello dell'olio

⚠ **Attenzione!**

Per il controllo prestare attenzione che l'apparecchio sia disposto su una superficie piana con il motore spento.

Figura 2

- Svitare il tappo di riempimento dell'olio (1) e pulire l'asta di livello dell'olio.
- Inserire l'asta di livello dell'olio nel bocchettone di riempimento. Avvitare un quarto di giro.
- Svitare l'asta di livello dell'olio.
- Estrarre l'asta di livello e controllare il livello dell'olio. Se il livello è troppo basso, aggiungere lentamente un poco d'olio fino al riferimento superiore «max.» dell'asta di livello.
- Avvitare bene l'asta di livello dell'olio prima di avviare il motore.

⚠ **Attenzione!**

Non introdurre troppo olio. L'olio introdotto in eccesso può causare danni al motore, sviluppo di fumo, difficoltà d'avviamento, candela sporca o filtro sporco d'olio.

Carburanti consigliati

⚠ **Pericolo!**

- A determinate condizioni la benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva.
- Rifornire solo in ambiente ben ventilato ed a motore spento. Non fumare e spegnere tutte le fonti d'accensione nelle vicinanze del serbatoio oppure nel luogo di deposito per carburanti.

- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante (nel bocchettone di riempimento non deve esservi carburante). Dopo il rifornimento prestare attenzione, che il tappo del serbatoio sia chiuso e bloccato.
- Durante il rifornimento prestare attenzione a non spargere carburante. Il carburante sparso oppure i vapori di benzina possono incendiarsi. Se è stato sparso carburante, prima di rimettere il motore in moto, prestare attenzione che il luogo si sia asciugato.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato di carburante con la pelle oppure la respirazione dei vapori.

⚠ **Pericolo di danni al motore!**

- Non miscelare carburante con olio.
- Utilizzare solo carburante pulito, nuovo e senza piombo.
- Impiegare solo carburante con un numero di ottani di 87 o superiore.
- Non usare combustibile con la specifica E 85/E15!
- Fare solo scorte di carburante che possano essere consumate entro 30 giorni.
- Prestare attenzione che nel serbatoio non entrino sporcizia, polvere o acqua.

Controllare il livello della benzina

⚠ **Attenzione!**

Prima del rifornimento fare raffreddare il motore per almeno due minuti.

- Prima di togliere il tappo del serbatoio e del rifornimento pulire la zona intorno al bocchettone di riempimento.
- Riempire il serbatoio fino a 2 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento, in modo che il carburante possa dilatarsi.

Avviare il motore

Pericolo!

Tenere sempre mani e piedi lontano dagli elementi in rotazione. Non usare ausili di avviamento sotto pressione. I vapori sono infiammabili.

Pericolo!

Osservare tutte le istruzioni del manuale d'uso dell'apparecchio, sul quale questo motore è montato.

Avvertenze:

Alcuni modelli non hanno

- uno starter o un iniettore:
Il motore si adegua automaticamente al rispettivo procedimento di accensione.
- una leva dell'acceleratore:
Il numero di giri viene regolato automaticamente. Il motore gira sempre al numero di giri ottimale.

Figura 3

Preparare il motore all'avviamento

A motore freddo:

- Disporre la leva dell'acceleratore (1; se disponibile) sulla posizione .

oppure

- Azionare lo starter, vale a dire estrarre la leva dello starter (10, figura 1; se disponibile).
- oppure
- Premere l'iniettore (7, figura 1; se disponibile):
 - a temperature sopra 10 °C: premere 1–3 volte
 - a temperature sotto 10 °C: premere 3–5 volte

Avvertenze:

- Mentre si preme, chiudere con il dito il foro di sfianto sul pulsante dell'iniettore.
- Se il motore non si avvia, azionare di nuovo l'iniettore.

A motore caldo:

- Disporre la leva dell'acceleratore (1; se disponibile) sul MAX/ .

Avvertenza

Anche per un motore caldo può essere eventualmente necessario,

- azionare lo starter (se disponibile) oppure
- azionare 1 volta l'iniettore (se disponibile).

Avviamento con il dispositivo di avviamento manuale

- Aprire il rubinetto benzina (11, figura 1; se disponibile).
- Mettere l'interruttore Acceso/ Spento del motore (9, figura 1; se disponibile) sulla posizione «On/I».
- Mettersi dietro l'apparecchio, premere in basso la leva di sicurezza (2; se disponibile) e mantenerla premuta contro il braccio.
- Tirare leggermente la maniglia di avviamento (3) finché non si avverte resistenza. Tirare poi rapidamente e con forza, per superare la compressione ed impedire il contraccolpo. Ripetere, se necessario.

Attenzione!

Non lasciare la maniglia di avviamento, che scatta rapidamente indietro verso il motore.

Accompagnarla invece lentamente, per evitare di danneggiare l'avviamento.

Avviamento con il dispositivo di avviamento elettrico (a seconda del modello)

- Staccare il caricabatteria dalla rete e dall'apparecchio.
- Aprire il rubinetto benzina (11, figura 1; se disponibile).
- Mettere l'interruttore Acceso/ Spento del motore (9, figura 1; se disponibile) sulla posizione «On/I».
- Mettersi dietro l'apparecchio, premere in basso la leva di sicurezza (2; se disponibile) e mantenerla premuta contro il braccio.
- Ruotare verso destra la chiave sul braccio di guida (4) e mantenerla ruotata finché il motore non si avvia.
 - Durata di un tentativo di avviamento massimo 5 secondi.

- Attendere 20 secondi prima del tentativo seguente.

Dopo l'avviamento del motore

- Mettere la leva dell'acceleratore (se disponibile) sulla posizione desiderata:
 -  = rotazione veloce del motore
 -  = rotazione lenta del motore
- Spingere nell'interno la leva dello starter (10, figura 1; se disponibile), non appena il motore si è riscaldato.

Spegnere il motore

Figura 3

- Rilasciare la leva di sicurezza (se disponibile).
- oppure
- Disporre la leva dell'acceleratore (se disponibile) su STOP/ .
- oppure
- Mettere l'interruttore Acceso/ Spento del motore (9, figura 1; se disponibile) sulla posizione «Off/0».
 - Chiudere il rubinetto benzina (11, figura 1; se disponibile).

Avvertenza

Quando si spegne il motore o abbandona l'apparecchio, estrarre la chiave di accensione (se disponibile).

Manutenzione

Pericolo!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro, come per es. lavori di manutenzione e pulizia, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.

Per evitare l'avviamento accidentale, staccare sempre il cappuccio della candela d'accensione.

Attenzione!

- Il motore è regolato dal produttore in modo ottimale in riferimento a rendimento e consumo. Ogni correzione di queste regolazioni deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da un altro tecnico specializzato autorizzato.

- Se il motore deve essere inclinato per il trasporto dell'apparecchio, per l'ispezione o per rimuovere erba, inclinarlo sempre in modo che la candela d'accensione resti rivolta verso l'alto, affinché non si verifichi alcun danno al motore causato dal carburante oppure dall'olio.
 - I ricambi devono avere i requisiti stabiliti dal produttore.
 - Utilizzare perciò solo ricambi originali oppure i ricambi autorizzati dal produttore. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.
- Per conservare un rendimento costantemente alto, sono indispensabili regolari ispezioni e regolazioni del motore. Una manutenzione regolare garantisce una lunga durata utile.

I necessari intervalli di manutenzione ed il tipo dei lavori di manutenzione da eseguire sono indicati nella tabella seguente. Gli intervalli secondo ore di servizio e altre indicazioni di durata devono essere rispettati secondo la prima scadenza raggiunta. Per il servizio in condizioni gravose sono necessarie manutenzioni più frequenti. Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Schema di manutenzione

Lavoro di manutenzione	dopo le prime 5 ore di servizio	prima di ogni impiego o ogni 5 ore	una volta ogni stagione oppure ogni 25 ore	una volta ogni stagione oppure ogni 50 ore	una volta ogni stagione oppure ogni 100 ore
Pulire il cofano motore		●			
Controllare olio motore		●			
Cambiare olio motore	●		● ¹⁾	●	
Controllare filtro dell'aria		●			
Pulire filtro dell'aria					● ²⁾
Controllare candele d'accensione			●		
Manutenzione candele d'accensione					●
Cambiare il filtro benzina					●
Pulire/sostituire il filtro a carbone attivo					● ²⁾
Pulire zona scappamento		●			

1) In caso d'impiego gravoso o di alte temperature ambiente.

2) In caso di servizio in ambiente polveroso pulire più spesso.

Controllo dell'olio

- Prima di ogni avviamento del motore, controllare il livello dell'olio.
- Prestare attenzione che sia mantenuto sempre il corretto livello dell'olio. Vedi «Controllare il livello dell'olio».

Cambio dell'olio

Pericolo!

L'olio motori usato, se viene frequentemente e per lungo tempo in contatto con la pelle, può causare

cancro della pelle. Sebbene ciò sia improbabile, quando non si manipola quotidianamente olio usato, dopo il lavoro con olio usato è consigliabile lavarsi al più presto, accuratamente le mani con acqua e sapone.



Attenzione!

Scaricare l'olio quando il motore è ancora caldo, ma non più troppo caldo (ciò facendo l'olio esce più rapidamente e completamente).

Figura 4

- Togliere il tappo di riempimento dell'olio (1).
- Fare scorrere l'olio in un idoneo contenitore:
 - Apertura del tappo di scarico olio (2) o (3) – a seconda della versione
 - oppure
 - ribaltando l'apparecchio sul lato (lato con il filtro dell'aria in alto).

Pericolo!

Prima di ribaltare l'apparecchio, per scaricare l'olio accendere il motore fino a svuotare il serbatoio della benzina.

- Avvitare di nuovo il tappo di scarico olio (se rimosso) e stringerlo bene.
- Riempire il serbatoio dell'olio con l'olio consigliato e controllare il livello dell'olio.
- Rimettere il tappo di riempimento dell'olio.

Avvertenza

Smaltire l'olio usato sempre secondo le vigenti norme per la tutela ambientale. Si consiglia di portare l'olio usato in un contenitore ermetico ad un centro di raccolta olio usato. Non smaltirlo con i rifiuti non riciclabili, né versarlo nel terreno lasciando infiltrare nel sottosuolo.

Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco limita il flusso dell'aria nel carburatore. Per prevenire un malfunzionamento del carburatore, il filtro dell'aria deve essere pulito/sostituito regolarmente. In ambiente estremamente polveroso possono rendersi necessarie manutenzioni più frequenti.

Un filtro di carta non può essere pulito e deve essere sostituito ad ogni manutenzione periodica.

Pericolo!

Per la pulizia del filtro dell'aria non usare mai benzina o solventi ad basso punto d'infiammabilità. Ciò comporta pericolo d'incendio o di esplosione.

Attenzione!

Non mettere mai in funzione il motore senza filtro dell'aria. Ciò può comportare un danno al motore oppure una maggiore usura del motore.

Figura 5

Tipo A:

- Ruotare il coperchio del filtro aria (1) in senso antiorario (a sinistra) ed estrarlo verso dietro.
- Rimuovere l'elemento filtro di carta (3).
- Pulire il coperchio del filtro aria (1) e la flangia di montaggio (4).
- Montare l'elemento filtro di carta nuovo nel coperchio del filtro aria.
- Spingere le linguette di arresto (2) del coperchio del filtro aria nella fessura di arresto (5) della flangia di montaggio e ruotare in senso orario (a destra) fino all'arresto.
- Attenzione alla corretta posizione in sede del coperchio del filtro aria!

Tipo B:

- Premere sulla linguetta di arresto (2) del coperchio del filtro aria (1) e rimuovere il coperchio.
- Rimuovere l'elemento filtro di carta (3).
- Per rimuovere lo sporco, battere più volte leggermente l'elemento filtrante di carta su una superficie dura, oppure rimuovere le impurità soffiando aria compressa dall'interno attraverso il filtro. Non cercare mai di spazzolare lo sporco; ciò facendo esso penetrerebbe solo profondamente nelle fibre. Sostituire l'elemento filtrante di carta, se è troppo sporco.
- Inserire di nuovo l'elemento filtro di carta.
- Montare il coperchio!
 - Spingere le linguette di arresto inferiori del coperchio del filtro aria nelle fessure di arresto inferiori della scatola del filtro aria (4).
 - Spingere in alto il coperchio del filtro aria finché le linguette di arresto superiori (2) non s'innestano nelle fessure di arresto superiori (5).
- Attenzione alla corretta posizione in sede del coperchio del filtro aria!

Manutenzione della candela d'accensione

Pericolo!

Fare raffreddare il motore.

Non eseguire prove d'accensione a candela rimossa.

Non avviare il motore a candela d'accensione rimossa.

Affinché il motore possa funzionare correttamente, la distanza tra gli elettrodi della candela d'accensione deve essere regolata correttamente e la candela priva di impurità.

Figura 6

- Staccare il cappuccio della candela d'accensione (1) e svitare la candela (2) con una chiave a tubo per candele.
- Sottoporre la candela d'accensione ad un controllo visivo. Sostituire la candela, se presenta un'usura evidente o se l'isolatore è danneggiato.
- Se deve essere ancora utilizzata, pulire la candela con una spazzola metallica.
- Misurare con uno spessore la distanza tra gli elettrodi. Correggere eventualmente un poco la distanza piegando l'elettrodo laterale. La distanza tra gli elettrodi deve essere 0,70–0,80 mm (figura 7).
- Controllare che la guarnizione della candela d'accensione sia integra, per evitare poi danni alla filettatura, avvitare la candela d'accensione a mano.
- Dopo che la candela è stata stretta a mano, stringerla con una chiave a tubo per candele.

Attenzione!

Non stringere troppo la candela d'accensione. Rispettare i seguenti valori per stringere la candela con una chiave a tubo per candele:

- candela d'accensione nuova massimo un $\frac{1}{2}$ giro
- candela d'accensione usata massimo $\frac{1}{8}$ – $\frac{1}{4}$ di giro.

Una candela d'accensione non stretta correttamente può surriscaldarsi e danneggiare il motore.

Manutenzione del filtro a carbone attivo/filtro benzina

Fare eseguire questi lavori di manutenzione solo da un'officina specializzata secondo il programma di manutenzione.

Pulizia del motore

Se in precedenza il motore è stato in moto, prima della pulizia lasciarlo raffreddare almeno un'ora.

Rimuovere regolarmente dal motore accumuli di erba e di sporco.

Pulire la protezione per le dita e la zona intorno allo scappamento. Usare a tal fine una spazzola o aria compressa.



Attenzione!

Per lavare il motore non spruzzarlo con acqua, poiché questa potrebbe sporcare il carburante.

L'acqua da un tubo flessibile di irrigazione o da una pulitrice ad alta pressione può anche penetrare nel filtro dell'aria o nell'apertura dello scappamento e danneggiare il motore.



Pericolo!

Concentrazioni di sporco intorno allo scappamento possono provocare un incendio. Controllare e pulire la zona prima di ogni uso.

Magazzinaggio



Avvertenza

Per una messa a deposito superiore a 30 giorni, al carburante può essere aggiunto uno stabilizzatore. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o ad un'officina del servizio assistenza clienti.

I motori, che devono essere messi a deposito per oltre 30 giorni, per evitare la formazione di residui nell'impianto di alimentazione del carburante, specialmente su parti importanti del carburatore, non devono contenere carburante nel serbatoio.

- Tenere il motore in funzione fino all'esaurimento del carburante nel serbatoio ed allo spegnimento del motore.
- Cambiare l'olio. Vedi «Cambio dell'olio».
- Togliere la candela d'accensione ed introdurre nel cilindro circa 15 ml di olio per motori. Rimontare la candela d'accensione e tirare lentamente la fune d'avviamento, in modo che l'olio si distribuisca.
- Rimuovere l'erba e lo sporco intorno al motore, sotto il cofano motore ed intorno allo scappamento.
- Riverniciare i punti di vernice scrostati e coprire con un sottile velo di olio le altre parti, che possono ossidarsi.
- Conservare in un luogo pulito, asciutto e ben ventilato, non in prossimità di apparecchi funzionanti con una fiamma oppure con una spia luminosa, per es. impianti di riscaldamento, scaldabagni o asciugabiancheria. Evitare anche luoghi, nei quali si trova un motore elettrico che genera scintille oppure nel quale si utilizzano elettroutensili.
- Se possibile, evitare anche le zone del magazzino con alta umidità dell'aria, poiché ciò favorisce la formazione di ruggine e corrosione.

- Depositare l'apparecchio su una superficie piana. Una posizione inclinata può provocare l'uscita di carburante oppure di olio.

Procedimento dopo un lungo magazzinaggio

- Controllare il motore come descritto nel paragrafo «Controllo prima dell'impiego».
- Se per il magazzinaggio il carburante è stato scaricato, riempire il serbatoio con benzina nuova. Se per il rifornimento si utilizza una tanica di benzina, prestare attenzione che in essa vi sia benzina nuova.
- Se per il magazzinaggio il cilindro è stato oliato, all'avviamento il motore sviluppa un poco di fumo. Questo è normale.

Garanzia

In ogni paese sono valide le norme di garanzia pubblicate dalla nostra società o dall'importatore. Eliminiamo gratuitamente, nei limiti della garanzia, guasti al vostro apparecchio, se causati da un vizio di materiale o di fabbricazione. Nel caso previsto dalla garanzia preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore oppure alla più vicina filiale.

Diagnosi es eliminazione dei guasti

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Il motore non si avvia.	Leva di sicurezza non azionata.	Azionare la leva di sicurezza (se disponibile).
	Manca il carburante nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con carburante pulito, nuovo e senza piombo. Rabboccare il carburante.
	Carburante vecchio.	Scaricare il carburante vecchio in un idoneo contenitore, all'aperto. Riempire il serbatoio con carburante pulito, nuovo e senza piombo. Rabboccare il carburante.
	Motore freddo, starter/iniettore (se disponibile) non azionato.	Azionare lo starter/l'iniettore.
	Leva dell'acceleratore non disposta su «START» o sul massimo numero di giri.	Disporre la leva dell'acceleratore su «START» – massimo numero di giri.
	Cappuccio della candela d'accensione non inserito.	Inserire il cappuccio della candela d'accensione sulla candela.
	Candela d'accensione sporca o difettosa.	Pulire la candela d'accensione. Correggere la distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela.
	Tubo della benzina otturato.	Fare pulire il tubo della benzina *).
Il motore funziona irregolarmente (perde colpi).	Starter (se disponibile) azionato.	Riportare indietro la leva dello starter.
	Cappuccio della candela d'accensione inserito male.	Inserire correttamente il cappuccio della candela d'accensione.
	Carburante vecchio. Acqua o sporcizia nell'impianto del carburante.	Scaricare il carburante vecchio in un idoneo contenitore, all'aperto. Riempire il serbatoio con carburante pulito, nuovo e senza piombo. Rabboccare il carburante.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	Candela d'accensione fusa, difettosa o distanza tra gli elettrodi eccessiva.	Correggere la distanza tra gli elettrodi o sostituire la candela.
Il motore si surriscalda.	Olio motore insufficiente.	Riempire la coppa con la necessaria quantità di olio.
	Flusso dell'aria ridotto.	Rimuovere erba tagliata ed impurità dalla zona intorno alle alette di raffreddamento del motore e del carter della ventola.
Ad alta velocità il motore perde colpi.	Distanza tra gli elettrodi troppo piccola.	Smontare la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi.

*) Fare eseguire questi lavori solo da un'officina specializzata

Avvertenza

Per riparazioni, che vanno oltre i lavori sopra indicati, preghiamo di rivolgersi al proprio rivenditore con officina per l'assistenza ai clienti.